

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 47

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 17. November 1983 Heft 47/83

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und mit  
genauer Quellenangabe

## Abonnemente

### Neue Abonnementspreise ab 1.1.1984

#### Schweiz:

1 Jahr	Fr. 161.—	Ausland:	1 Jahr	Fr. 173.—
½ Jahr	Fr. 84.—	½ Jahr	Fr. 91.—	
Einzelnummer	Fr. 6.—	Einzelnummer	Fr. 7.—	

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

SIA-Normen und Dokumentationen sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Tonziegel, natürlich, klassisch und modern

Die Vielfalt der Tonziegel ermöglicht in jeder Situation eine optimale Anpassung des Daches an seine Umgebung. Ob Altbauanierung oder Neubau, für jeden Zweck sind Tonziegel in verschiedenen Formen und Farben verwendbar. Dank moderner Technik und einer vielseitigen Modellpalette ist der klassische Tondachziegel nach wie vor eines der beliebtesten Naturprodukte auf dem Bau.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### Architektur

Kritische Anmerkungen zur heutigen Architektur. Von *Alfred Roth*, Zürich 1107

### Ausbildungsfragen/Architektur

Der Konstruktionsunterricht an der Abteilung für Architektur der ETH Zürich. Von *Herbert Kramel*, Zürich 1111

### Architektur

Wohnstrasse Gerlisbrunnen – ein neues Wohnviertel am Stadtrand von Zürich. Von *Hans Müller*, Zürich 1120

### SIA-Mitteilungen

Delegiertenversammlung in Bern, 5. November 1126

### SIA-Sektionen

Baden: Hauptversammlung B 184

### Persönliches

Eduard Amstutz zum achtzigsten Geburtstag. Von *Fritz Dubs* 1127

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 181

Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 182

Aus Technik und Wirtschaft B 183

Weiterbildung. Firmennachrichten. Vorträge.

SIA-Sektionen B 184

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 22/1983

Tableau des concours B 109

Industrie et technique B 110

Congrès B 111, B 115

Vie de la SIA B 111

### Géotechnique

Glissement de la Chenaila, par *Théophil Engel*, *Francis Noverraz* et *Franco Oboni* 397

### Routes

Auscultation en temps réel d'un revêtement routier, par *Léopold Pflug* et *Serge Oesch* 407

### Protection de l'environnement

La gestion de l'environnement: une priorité politique, économique et scientifique (suite et fin), par *Jean-Jacques Sauer* 411

Actualité 415, 417, B 116

Carnet des concours 416, B 115

Bibliographie 418, B 116

Produits nouveaux B 114

EPFL B 115

Expositions B 115

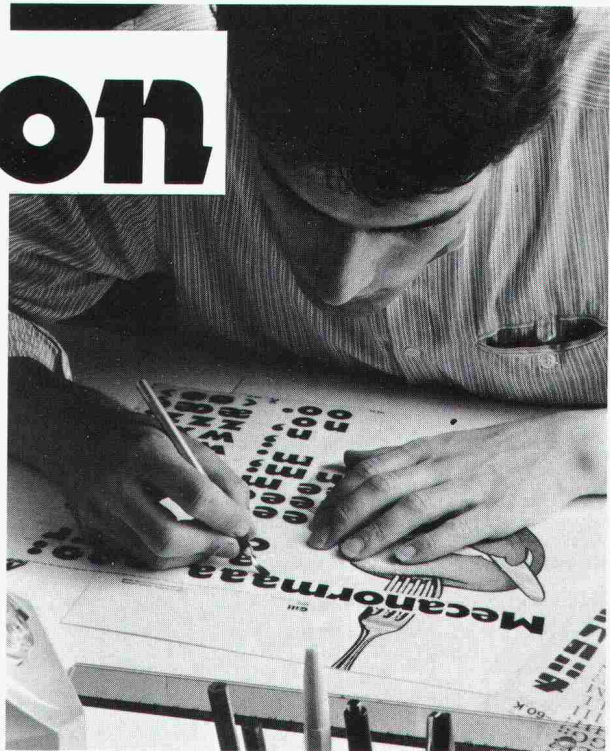
Documentation générale B 116

# Professionelle Perfektion

Der Name MECANORMA steht für Perfektion in der Herstellung von Vorlagen, für leichthändige Verarbeitung und für eine grosse Auswahl zur Erfüllung professioneller Ansprüche. Über 5000 verschiedene Abreibe-Buchstaben, -Zahlen und -Symbole\*, -Linien, -Raster. Dazu kommen Farbfilme und -Papiere, Marker und weiteres Zubehör.

Bestellen Sie den rund 300seitigen neuen MECANORMA-Katalog bei Ihrem Zeichenmaterial-Lieferanten, in Ihrer Papeterie, oder in Ihrem Copy-/Repro-Center. Preis Fr. 3.50.

\* Besonders grosse Auswahl an Symbolen für den technischen Zeichen-Bereich!



6122 [ ] Schwyder

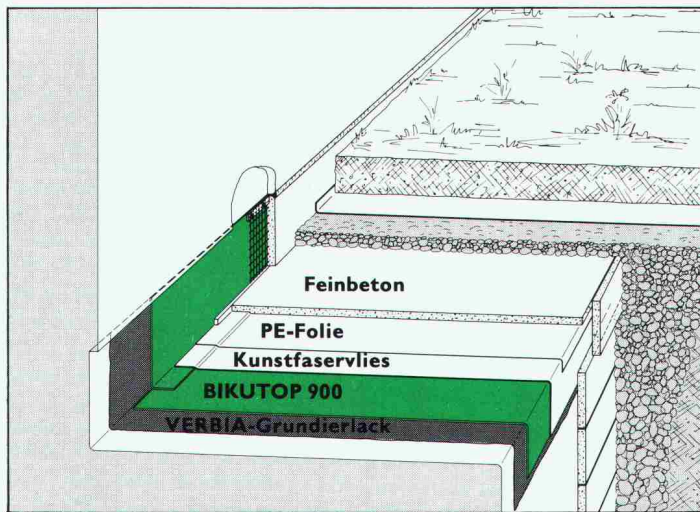
MECANORMA-  
Letterpress-Bogen

## Weltbewährt für höchste Ansprüche

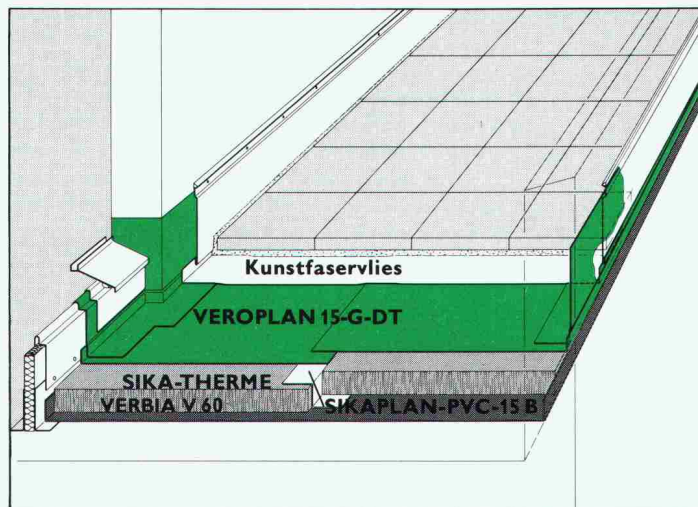
**MECANORMA**

Generalvertretung für die Schweiz:  
Rexel Signa AG, Flughafenstrasse 50, 8152 Glattbrugg, Telefon 01/810 66 71

**MECANORMA-Exklusivität:** *Die praktische Anreibekarte. Verlangen Sie ein Gratismuster!*



Ob im Grundwasser oder auf dem Dach, die ausgereifte Verbia-Abdichtungstechnik schützt zuverlässig vor Wasserinfiltrationen und Kondensationschäden. Die hier ausgeführte Unterterrain-Abdichtung mit der 5 mm starken Elastomer-Bitumenbahn **BIKUTOP® 900** gewährt als nicht unterläufiges System maximale Sicherheit.



Die verantwortungsbewusste Beratung von Verbia findet in der sorgfältigen Bearbeitung der Details ihren Niederschlag. Diese Terrassenabdichtung mit der hochreissfesten Kunststoff-Dichtungsbahn **VEROPLAN® 15-G-DT** ist in allen Einzelheiten ausgefeilt.

Wegen der Vielfalt der Aufgaben muss ein Spezialunternehmen für flexible Bauwerksabdichtungen verschiedene Systeme und Produkte anbieten können. Mit ihren Kunststoff-Folien und bituminösen Dichtungsbahnen sorgt Verbia dafür, dass das richtige Material am richtigen Platz eingesetzt wird.

**VERBIA**

Laufend auf dem dichtesten Stand der Technik

# WÄRME-UND SCHALLSCHUTZ

## OPTIMAL GELÖST MIT WESPAN ISOLIERPLATTEN ELEMENTEN

Sanieren und isolieren Sie in nur einem Arbeitsgang mit den bewährten und kostengünstigen WESPAN Polystyrol- oder WESPAN Flumroc-Isolierplattenelementen. Bestens geeignet für Aussenwände, Decken, Estrichböden etc. in Altbauten, Einfamilien- und Ferienhäusern, Dach- und Eigentumswohnungen.

### WESPAN Polystyrol

- ausgezeichneter Wärmeschutz
- Materialdicken:  
16 + 19 mm Spanplatten mit Schaumpolystyrolbeschichtung von 20–100 mm

### WESPAN Flumroc NEU

- ausgezeichneter Wärmeschutz und
- optimaler Schall- und Brandschutz
- Materialdicken: 16, 19, 22 und 25-mm-Spanplatten mit Flumrocbeschichtung von 30–100 mm

Fortschrittliche k-Werte bis  
 $0,28 \text{ kcal/m}^2 \text{ h } ^\circ\text{C}$

keine Kältebrücken mehr.

Normierte Elemente:

Boden- und Deckenplatten

187 x 65 cm

Wandplatten 260 x 62 cm

Sie werden konkurrenzfähiger  
in Ihren Angeboten  
und arbeiten einfacher.

Hersteller:

**Wespanwerk Wenger AG**

8574 Lengwil    Telefon 072 · 75 13 13

Alleinvertretung für den Kanton Zürich:

**Schlumpf AG**

Isoliermaterial + Sperrholz

8606 Nänikon

Telefon 01 · 941 11 40

**WE SPAN**

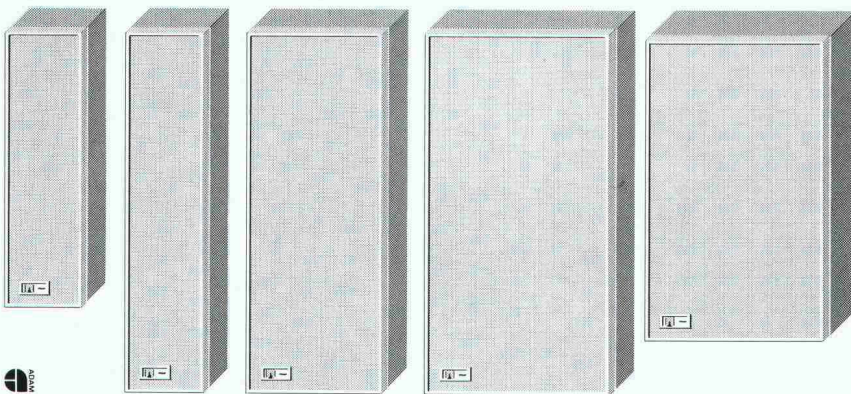


## FRIAP-Boiler. Flach an der Wand wie die Bettflasche.

Dank der flachen Bauweise können Sie FRIAP-Flachboiler auch dort placieren, wo kein gewöhnlicher Boiler Platz findet!  
 FRIAP-Flachboiler von 40 – 180 Liter Inhalt sind nur 30 cm, 200 Liter nur 40 cm tief!  
 9 Typen von 40 – 200 Liter stehen zu Ihrer Verfügung.  
 (ab Lager lieferbar)

Auch die FRIAP-Flachboiler sind nach den bewährten FRIAP-Qualitätsgrundsätzen gebaut.

- Alle Kessel sind mit bester Zweischichtemalierung gegen Korrosionsschäden geschützt.
- Die Aufheizung erfolgt durch langlebige, leicht auswechselbare, keramische Heizelemente.



Wenn Sie uns den ausgefüllten Coupon einsenden, erhalten Sie Prospekte mit Preisangaben über FRIAP-Flachboiler.

**Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen über Flachboiler**

Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_

SIA

einsenden an  
**FRIAP**-Apparate  
 Ey 9, 3063 Ittigen  
 Tel. 031/585111

FRIAP-Apparate  
 A. Frischknecht AG, Ey 9, 3063 Ittigen  
 Tel. 031/58 51 11

# Wer macht was?

## Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

## Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren  
BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

## Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

Lüchinger Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Bauberatung/ Bauadministration

Terminplanung und Kostenüberwachung  
IBB/Institut für Bauberatung, 8002 Zürich  
C. F. Meyer-Strasse 14, Tel. 01/201 36 56  
Geschäftsstellen in: Genf, Lausanne

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

DR. HUGO BUSER AG  
Geologisches Büro  
8834 Schindellegi, Tel. 01/784 42 39  
8049 Zürich, Tel. 01/56 77 56  
4410 Liestal, Tel. 061/91 53 81  
9000 St. Gallen, Tel. 071/27 56 27

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12  
1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85  
3073 Gümligen, Tel. 031/52 52 31

TERREXPERT AG  
Baugrund, Baumaterial,  
Baumethoden  
Stauffacherstr. 130, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 62 22

## Berechnungen mit Datenverarbeitung

Fides Rechenzentrum, 8002 Zürich  
Bleicherweg 33, Tel. 01/202 78 40.  
Geschäftsstellen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne.

## Boden-Isolierelemente

System Legatherm und GANTNER  
Leganorm AG, Feldstrasse 31  
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

## Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

## Faltwände - Holzfalttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

## Fassadenverkleidungen

SCHNEIDER MONTAGETECHNIK AG  
9204 Andwil  
Tel. 071/85 62 71, Telex 71 762  
Dach- und Fassadenverkleidungen  
aus Profiblech in Stahl und Alu  
für Industriebauten, Büro- und  
Lagergebäude, Hochregallager,  
Sporthallen

## Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

## Fräsen und Schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbini, 4612 Wangen b. Olten  
Tel. 062/32 57 33

## Geologische Beratung

GEOLOGIEBÜRO  
DR. J. F. SCHNEIDER  
Baugrunduntersuchungen, Hydro-  
geologie, Geothermik, Rohstoff-  
gewinnung, Bodensondierungen  
8439 Mellstorf/AG, Tel. 056/53 13 00

## Geologie - Geotechnik - Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8955 Oetwil a.L., Tel. 01/748 26 85  
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

## Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau. Bolleystr. 29,  
8006 Zürich, Tel. 01/251 48 62

## Geologie - Geotechnik - Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung  
AG, Abteilung für Baugesologie,  
Geothermie, Fundationstechnik,  
Hydrologie, Wasser- und Energie-  
wirtschaft, Dämme.  
Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich,  
Tel. 01/251 62 61, intern 2376

## Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

## Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Industrie-Vorhänge

SARNA KUNSTSTOFF AG  
6060 Sarnen, Tel. 041/66 01 11

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30  
KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

## Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG  
4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30  
SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

## Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

## Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ  
Tel. 055/48 44 50  
POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-  
system (4fach = K-Wert etwa 1,3),  
Doppel- und Dreifachstegplatten aus  
Acryl/Polycarbonat/PVC,  
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

## Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur,  
Im Hölderli 26, Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

## Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01/202 21 51  
Aussenlärmrechnungen, Projek-  
tierung von Schutzmassnahmen

## Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttsellen  
Tel. 01/833 02 81

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

## Mauerentfeuchtungen

ANDEREGG Mauersanierungen AG  
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

## Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Tel. 01/761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

# Fachfirmen- verzeichnis

## Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

## Natursteine

P. De Zanet + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44  
J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

## Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
GRUNDBAUBERATUNG AG  
(s. zerstörungsfreie Betonprüfungen)

## Pumpen

GRUNDFOS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928  
HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31  
HUS Dickstoffpumpen AG  
8226 Schleithelm  
Tel. 053/6 41 33, Telex 76 479  
PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21  
K. Rüttschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233  
SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

## Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

## Schnellverschlusskupplungen

STÄUBLI AG, 8810 Horgen,  
Tel. 01/725 25 11  
Schnellkupplungen für Druckluft,  
Flüssigkeit (auch Vakuum),  
div. Zubehör Hydraulik u. Pneumatik

## Staubbekämpfung mit Sulfitablauge

Papierfabrik Perlen, 6035 Perlen  
Tel. 041/91 05 51

## Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Telefon 063/60 11 33  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuerungen

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

## Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

## Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71

## Wasserversorgung

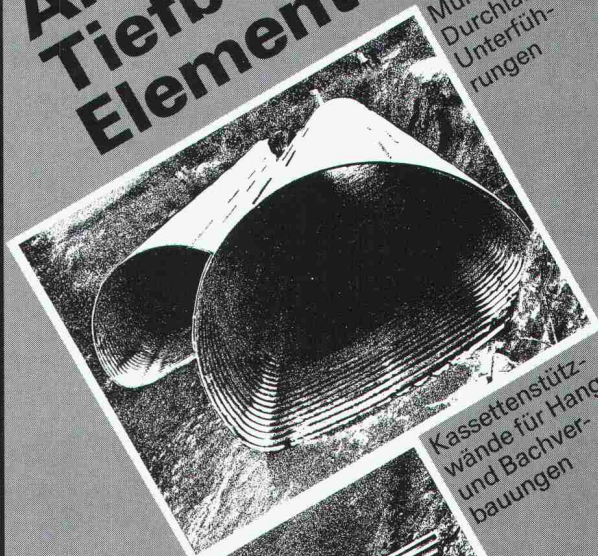
BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Netzberechnungen und -analysen

## Zerstörungsfreie Betonprüfungen

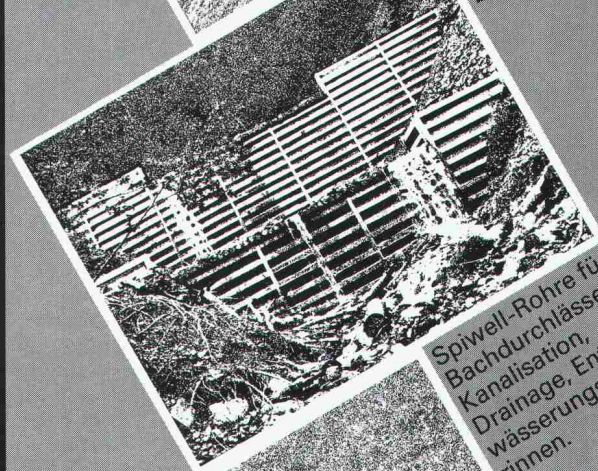
GRUNDBAUBERATUNG AG  
6033 Buchrain LU, Tel. 041/33 43 55  
9000 St. Gallen, Tel. 071/23 23 36

# Armco- Tiefbau- Elemente

Multiplate® für  
Durchlässe,  
Unterfüh-  
rungen



Kassettenstütz-  
wände für Hang-  
und Bachver-  
bauungen



Spiwell-Rohre für  
Bachdurchlässe,  
Kanalisation,  
Drainage, Ent-  
wässerungs-  
rinnen.



**KOENIG**  
**Bauelemente**

Generalvertretung  
Armco-Thyssen GmbH  
für die Schweiz  
Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon, Tel. 01-740 26 61

Bitte  
senden  
Sie uns Ihre  
Information

Firma \_\_\_\_\_

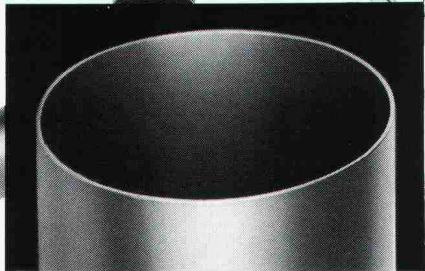
Herrn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bauelemente T 2 d



**Das längsgeschweisste Grossrohr, 355 x 2,5, in Edelstahl rostfrei, ist auch eines der vielen Spezialteile für ABWASSER-ANLAGEN, auf die unser Lagerchef so stolz ist.**



Was nützt ein Stahlhändler, der wohl Rohre an Lager hat, aber ausgerechnet nicht in der Legierung und der Dimension, die Sie benötigen? Der vielleicht die richtigen Rohre hat, Sie aber für passendes Rohrzubehör und zusätzlich benötigte Bleche ein Haus weiterschickt? Der vielleicht auf Fixmass absägen kann, aber nicht auch Bleche beschichten und zuschneiden oder Bandspalten? Der keinen Metallurgen beschäftigt, welcher die Lieferung auf Gefügequalität und Oberflächen-Beschaffenheit prüfen kann? Für den Ihre Bestellung vielleicht zu klein ist oder gar zu gross? Der das Gewünschte liefern könnte, aber wann?

Firth-Stahl liefert zwar nur Edelstahl rostfrei, aber das total. Als privater Händler können wir weltweit einkaufen und jede Neuigkeit unvoreingenommen prüfen. Unser Lager ist so gross, dass wir wirklich behaupten können, alles zu haben.

«Alles oder nichts» sollten Sie fordern, wenn Sie eine Offerte einholen. Halbheiten sind immer teuer. Auch wenn sie im ersten Moment preiswert erscheinen.

Edelstahl rostfrei total



Dr. Juehli 260 IFS



# Kopieren ist privater geworden.

Es soll bereits Leute geben, die ihr Canon-Copybaby hüten wie ihren Augapfel. Kein Wunder, denn Canon-Copybaby ist so klein und doch leistungsfähig, so günstig und doch perfekt, dass es der ideale Privatkopierer für jedermann ist. Ob als persönlicher Kopierer im Büro oder für die nebenberufliche Beschäftigung zu Hause – Canon-Copybaby setzt neue Massstäbe. Ab **Fr. 2450.-** (+ Canon-Copymodul Fr. 250.-) erhalten Sie ein Gerät mit einer Kopienqualität, die derjenigen grosser Geräte in nichts nachsteht.

#### **Das Canon-Copymodul.**

Wohl die bahnbrechendste Neuerung, seit es Normalpapier-Kopierer gibt: die auswechselbare Kompakteinheit mit Trommel und Toner für 2000 Kopien. Mit zwei, drei Handgriffen ist das verbrauchte Modul gegen ein neues ausgetauscht.

#### **Kopieren ist farbig geworden.**

Auch dem Schwarzkopieren hat Canon ein Ende gemacht. Canon-Copymodule gibt es bereits in zwei Buntfarben. Für blaue oder braune, und bald auch für rote und grüne Kopien. Einfach ein

farbiges Modul einlegen und der Alltag wird bunt.

#### **Canon-Copybaby ist wartungsfrei.**

Wie es sich für einen Jedermann-Kopierer geziemt, ist Canon-Copybaby problemlos. Die Wartung beschränkt sich auf das blosses Austauschen des verbrauchten Canon-Copymoduls.

#### **Canon-Copybaby ist genügsam.**

Es kopiert auf jedes Papier, von Luftpostqualität bis zu Postkartenstärke, von Visitenkartenformat bis A4. Und ebenso sauber auch auf Folien.

#### **Mit oder ohne Kassette.**

Canon-Copybaby gibt es in zwei Ausführungen: mit eingebauter 100-Blatt-Kassette (Modell PC-20) oder nur mit der Einzelblattzuführung (Modell PC-10).

## **Canon-Copybaby**

erhalten Sie in guten Bürofachgeschäften und Papeterien oder direkt beim **Canon-Generalvertreter:**

Bürokopie und Mikrofilm

# Walter Rentsch AG

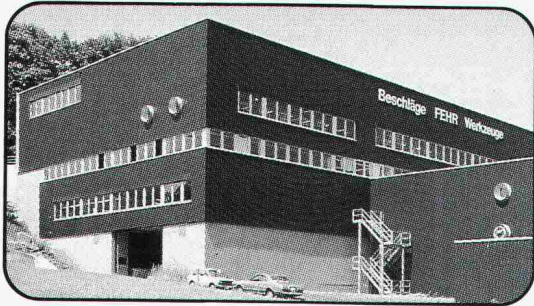
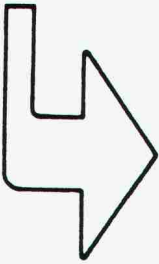
8305 Dietlikon (bei Wallisellen), Postfach, Industriestrasse 12, ☎ 01/833 36 36

Allschwil BL, Bern, Buchs AG, Chur, Corcelles NE, Fribourg, Lausanne, Littau LU, Lugano-Cassarate, Meyrin GE, Sion, St. Gallen

# SWISS PANEL MONTARIB®

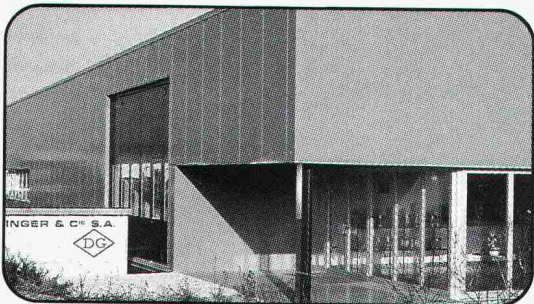
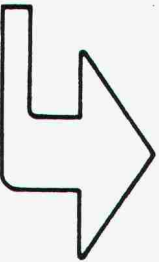
## Profilplatten für Dächer, Decken, Fassaden

Stahl und Aluminium, verzinkt,  
bandbeschichtet in diversen Farben



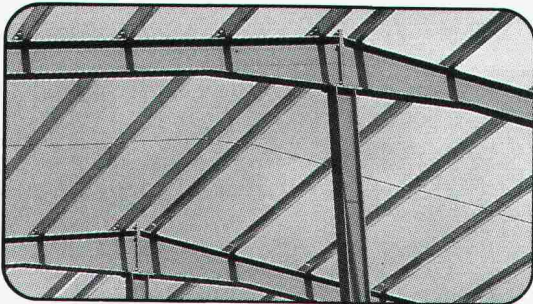
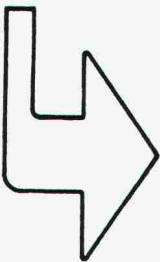
## Sandwich-Elemente

Montagefertige geschäumte Bauteile,  
vorzügliche K-Werte



## Pfetten und Riegel, gelocht

Kaltgerollte Leichtbauträger, Stahl verzinkt  
2,5 und 3 mm dick, gelocht auf Baustelle geliefert



## MONTANA

Ihr Partner für Dach und Wand

MONTANA STAHL AG, 5303 Würenlingen  
Tel. 056/98 10 12 Telex 59 642

Bureau Suisse Romande, 1028 Préverenges  
Tel. 021/71 92 92

## Elcalor-

# Hochschrank-Boiler, die Energiesparer im Mehrfamilienhaus.



Ein Schweizer Produkt  
von höchster Qualität.

## Ein Energie-Spareffekt von erfahrungsgemäss 20-30%

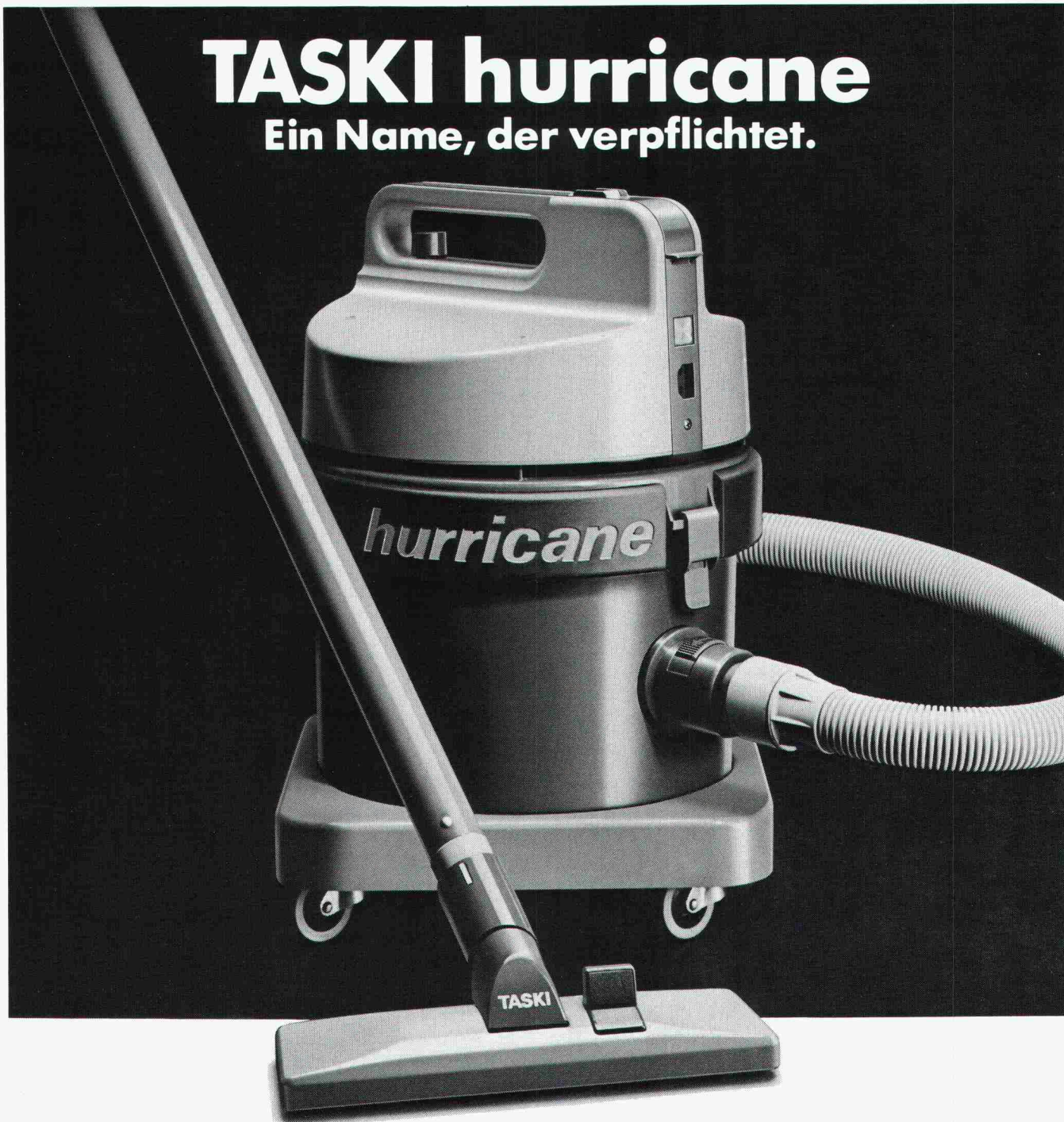
resultiert bei Installationen von Einzelboilern anstelle einer zentralen Warmwasserversorgung im Mehrfamilienhaus. Dazu geeignet ist ganz besonders der Elcalor-Hochschrank-Boiler, der mit 200 oder 250 Liter Inhalt für jeden Mieter einen hohen Komfort bietet, wenig Platz beansprucht und installationsfreundlich konzipiert ist.

# elcalor

Elcalor AG, Heizsysteme und Boiler,  
5001 Aarau, Telefon 064-253388

# TASKI hurricane

Ein Name, der verpflichtet.



## Der Staubsauger für hohe Ansprüche. Saugstark, leise, zuverlässig und formschön.

Beim TASKI hurricane stimmt einfach alles. Die ausgefeilte Technik, die leichte Handhabung, die bewährte TASKI-Qualität und der Preis.

Das reichhaltige Zubehörprogramm erlaubt vielseitigen Einsatz, sowohl für den Profi wie auch im Hotel- und Gastgewerbe, Detailhandel etc.

Die grosse Saugkraft – elektronisch regulierbar – bringt gute Reinigungsergebnisse und spart Zeit. Wir senden Ihnen gerne weitere Unterlagen.

**TASKI**

**Für totale  
Sauberkeit**



A. Sutter AG  
CH-9542 Münchwilen  
Tel. 073/27 27 27  
Tlx. 883 388 asu ch

TASKI, ein Geschäftsbereich der A. Sutter AG.  
Mit vielen Servicestellen und Vertretungen in Europa und Übersee.



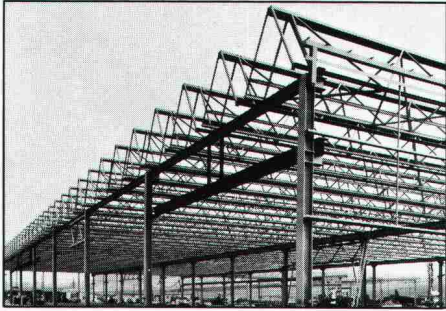
**TECHNISCHES KNOW-HOW • QUALITÄT • SERVICE**

Eine Vielzahl bedeutender, im In- und Ausland realisierter Projekte steht für den Ruf von **zwahlen & mayr sa** als ein dynamisches, an der Spitze des technischen Fortschritts stehenden Metallbau-Unternehmens.

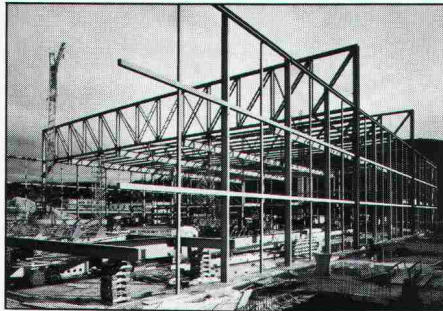
**zwahlen & mayr sa** erarbeitet eigenständige, wirtschaftliche Lösungen in allen Sparten ihres Aktionsbereiches. Das Unternehmen verfügt in Aigle über grosse, weitgehend automatisierte

Produktionseinrichtungen und kann deshalb auch umfangreiche Ausrüstungen von hoher Qualität kurzfristig liefern.

**zwahlen & mayr sa** ist ebenfalls in der Lage, anspruchsvolle Montagearbeiten in allen Teilen der Welt auszuführen, eine Firma, die auf diesem Gebiet über grosse Erfahrung und effiziente Mittel verfügt.



*Metallstruktur eines Fabrikgebäudes mit Mini-Sheddach*



*Stahlkonstruktion einer Lager-bzw. Einstellhalle für Material und Fahrzeuge*

### Tätigkeits-Programm

#### Stahlkonstruktionen

- Strassen- und Eisenbahnbrücken, zerlegbare Behelfsbrücken
- Industrie- und Verwaltungsbauten, Handelszentren, Schulen, Sporthallen, Flugzeughangars
- Lagenhallen, Parkhäuser
- Masten und Pfeiler

#### Abteilung Inox

- Geschweisste, rostfreie Stahlrohre für allgemeine und spezielle Anwendungsbereiche



# zwahlen & mayr sa

Gesellschaft für Stahlkonstruktionen – Entwicklung und Konstruktion  
CH-1860 Aigle/VD – Tel. 025 / 26 19 91 – Telex 456 109

**Neu im FALU-Lieferprogramm**

K. Fassbind-Ludwig + Co.  
Rickenstrasse  
8646 Wagen b. Jona SG  
Telefon 055 28 31 44

# FALU

# Rollband-aufhängung

**Erhältlich im Fachhandel.**

